

Índex de termes en castellà

Aculturación turística, 1
Agencia de viajes, 2
Agroturismo, 3
Albergue juvenil, 4
Alojamiento, 5
Alojamiento rural, 6
Animación turística, 7
Apartamento turístico, 8
Atractivo turístico, 9
Billete, 10
Cabaña, 11
Camping, 12
Capacidad de acogida, 13
Casa de huéspedes, 25
Centro turístico, 14
Ciclo de vida de un producto turístico, 15
Circuito turístico, 16
Corriente turística, 17
Costes fijos, 18
Crucero, 19
Destino turístico, 21
Espacio Natural Protegido, 22
Estacionalidad, 23
Excursión, 24
Folleto turístico, 26
Gasto turístico, 20
Gestión turística, 27
Grupo de viaje, 28
Guía turístico/a, 29
Hostal, 30
Hotel, 31
Itinerario, 32
Marketing turístico, 33
Mercado turístico, 34
Modelo turístico, 35
Motel, 36
Nicho de mercado, 79
Ordenación del territorio turístico, 37
Paisaje, 38
Paquete turístico, 39
Pasaporte, 40
Patrimonio turístico, 41
Pernoctación, 42
Planificación turística, 44
Plaza hotelera, 43
Producto turístico, 45
Punto turístico, 46
Recurso turístico, 47
Refugio, 48
Reserva, 49
Segmento de demanda, 50
Sinergia territorial, 51
Talasoterapia, 52
Temporada alta, 53
Temporada baja, 54
Tipologías turísticas, 55
Todo incluido, 56
Touroprador, 57
Traspaís, 58
Turismo activo, 59
Turismo blanco, 60
Turismo cultural, 61
Turismo de calidad, 64
Turismo de masas, 62
Turismo de montaña, 63
Turismo de salud, 65
Turismo de sol y playa, 66
Turismo emisor, 67
Turismo fordista, 68
Turismo interior, 69
Turismo internacional, 70
Turismo itinerante, 71
Turismo postfordista, 72
Turismo receptor, 73
Turismo residencial, 74
Turismo rural, 75
Turismo sedentario, 76
Turismo sostenible, 77
Turista, 78
Viaje de familiarización, 81
Viaje de incentivo, 80
Viajero, 82
Visita guiada, 83
Visitante, 84
Vuelo charter, 85
Zona turística, 86

Índex de termes en anglès

Accommodation, 5
Active tourism, 59
All-inclusive holidays, 56
Cabin, 11
Camping, 12
Charter flight, 85
Cruise, 19
Cultural tourism, 61
Demand segment, 50
Domestic tourism, 69
Fixed costs, 18
Fordist tourism, 68
Green tourism/ country tourism, 75
Guided tour, 83
Health tourism, 65
High season, 53
Hinterland, 58
Holiday package, 39
Hostel, 30
Hotel bed, 43
Hotel, 31
Inbound tourism, 73
Incentive trip, 80
International tourism, 70
Itinerant tourism, 71
Itinerary/Route, 32
Landscape, 38
Leisure activities for tourists, 7
Lodging house, 25
Low season, 54
Mass tourism, 62
Motel, 36
Mountain hut, 48
Mountain tourism, 63
Natural reserve, 22
Niche market, 79
One day trip, 24
Orientation trip, 81
Overnight stay, 42
Outbound tourism, 67
Overnight stay, 42
Passport, 40
Post-Fordist tourism, 72
Quality tourism, 64
Reservation, booking, 49
Residential tourism, 74
Rural accommodation, 6
Rural tourism, 3
Seasonal variation, 23
Sedentary tourism, 76
Sun and sand tourism, 66
Sustainable tourism, 77
Territorial synergy, 51
Thalassotherapy, 52
Ticket, 10
Tour guide / Tourist guide, 29
Tour operator, 57
Tourist accommodation, 8
Tourist acculturation, 1
Tourist area, 86
Tourist centre, 14
Tourist destination, 21
Tourist flow, 17
Tourist heritage, 41
Tourist information leaflet, 26
Tourist interest, 9
Tourist management, 27
Tourist market, 34
Tourist marketing, 33
Tourist model, 35
Tourist planning, 44
Tourist product life cycle, 15
Tourist product, 45
Tourist resource, 47
Tourist sights, 46
Tourist spending, 20
Tourist tour, 16
Tourist typologies, 55
Tourist urban planning, 37
Tourist, 78
Travel agency, 2
Travel group, 28
Traveller, 82
Visitor reception capacity, 13
Visitor, 84
Winter holidays, 60
Youth hostel, 4

Índex de termes en alemany

Agrotourismus, 3
Aktivtourismus, 59
All-inclusive-Urlaub / Ai Urlaub, 56
Berghütte, 48
Bergtourismus, 63
Besichtigung mit Führung, 83
Besucher/in, 84
Besucherkapazität, 13
Campingplatz, 12
Charterflug, 85
Feriengebiet, 86
Ferienwohnung, 8
Fixkosten, 18
fordistischer Tourismus, 68
Gasthaus, 25
Gaststätte, 30
Gesundheitstourismus, 65
Hinterland, 58
Hochsaison, 53
Hotel, 31
Hotelbett, 43
Hütte, 11
Incentivereise, 80
Incoming-Tourismus, 73
Inlandstourismus, 69
internationaler Tourismus, 70
Jugendherberge, 4
Kennenlernreise, 81
Kreuzfahrt, 19
Kulturtourismus, 61
Landschaft, 38
Landtourismus, 75
Lebenszyklus eines touristischen Produktes, 15
Marktnische, 79
Massentourismus, 62
Motel, 36
Nachfragesegment, 50
nachhaltiger Tourismus, 77
Naturschutzgebiet, 22
Nebensaison, 54
ortsgebundener Tourismus, 76
Outgoing-Tourismus, 67
Paß, 40
Pauschalangebot, 39
postfordistischer Tourismus, 72
Qualitätstourismus, 64
Reisebüro, 2
Reiseführer, 29
Reisegruppe, 28
Reisender, 82
Reiseprospekt, 26
Reiseroute, 32
Reisetourismus, 71
Reiseveranstalter, 57
Reservierung, Buchung, 49
Residenzialtourismus, 74
Rundreise, 16
Saisonabhängigkeit / Saisonalität, 23
Sonnen-und Strandtourismus, 66
Tagesreise, 24
territoriale Synergie, 51
Thalassotherapie, 52
Ticket, 10
Tourismusmanagement, 27
Tourismusmarketing, 33
Tourismusmarkt, 34
Tourismusmodell, 35
Tourist Centre, 14
Tourist, 78
Touristenstrom, 17
touristische Kosumausgaben, 20
touristische Akkulturation, 1
touristische Animation, 7
touristische Attraktion, 9
touristische Planung, 44
touristische Raumplanung, 37
touristische Ressource, 47
touristische Typologien, 55
touristischer Anziehungspunkt, 46
touristisches Erbe, 41
touristisches Produkt, 45
touristisches Ziel, 21
Übernachtung, 42
Unterkunft auf dem Land, 6
Unterkunft, 5
Winterferien, 60

Col·lecció Joan Fuster

Materials docents en valencià

universitat
en valencià

TU

Terminologia Universitària

Glossari de termes
de Geografia del Turisme



Universitat
d'Alacant

Servei de Política Lingüística

Terminologia Universitària

Si no trobes el terme, consulta'ns-ho

Servei de Política Lingüística

<http://spl.ua.es/>
servei.pl@ua.es

965909670



Amb la línia Terminologia Universitària, compresa dins la Col·lecció Joan Fuster de materials docents en valencià, el Servei de Política Lingüística (Vicerectorat de Cultura, Esports i Política Lingüística) publica, amb el suport de la Conselleria de Turisme, Cultura i Esport, la terminologia bàsica d'assignatures impartides en valencià en la Universitat d'Alacant. Es tracta, per tant, d'un recull de termes que complementa el material docent de cada assignatura, i està disponible en paper i en línia (<http://spl.ua.es/>).

Els termes apareixen numerats i ordenats alfabèticament en valencià, amb la correspondència en castellà, anglès i alemany. La numeració permet fer-ne una cerca a partir dels índexs en anglès, alemany i castellà. Quan el terme disposa d'algun sinònim molt habitual, aquest apareix a continuació del terme principal, separat per una coma. Cada terme apareix acompanyat de l'abreviatura de la categoria gramatical; en el cas de l'anglès, si cal, es marquen els casos de termes americans.

m	nom masculí	f	nom femení
n	nom	pl	plural
US	anglès americà	GB	anglès britànic

El glossari inclou la terminologia bàsica relacionada amb l'assignatura en qüestió, que pot ser complementada amb informació del Termcat (www.termcat.cat) i els vocabularis bàsics dels serveis lingüístics de la Xarxa Vives (<http://www.llengua.info/vocterm/>).

Aquesta publicació s'ajusta a les línies estratègiques 1 i 2 del Pla Pluriennal de Política Lingüística de la UA per a les Llengües Oficials (horitzó 2015), i s'emmarca dins l'acció PDI-A9 d'aquest: (<http://www.boua.ua.es/pdf.asp?pdf=1804.pdf>).

Elaboració

Ana Espinosa Seguí
Departament de Geografia Humana
Grau en Turisme
Facultat de Filosofia i Lletres

Suport lingüístic

Servei de Política Lingüística

Stefan Wiczorek

© del text: els autors

© de l'edició: Servei de Política Lingüística. Universitat d'Alacant
Setembre de 2013

Glossari de termes de Geografia del Turisme

Valencià	Castellà	Anglès	Alemany
1. Aculturació turística f	Aculturación turística f	Tourist acculturation	touristische Akkulturation f
2. Agència de viatges f	Agencia de viajes f	Travel agency	Reisebüro n
3. Agroturisme m	Agroturismo m	Rural tourism	Agrotourismus m
4. Alberg juvenil m	Albergue juvenil m	Youth hostel	Jugendherberge f
5. Allotjament m	Alojamiento m	Accommodation	Unterkunft f
6. Allotjament rural m	Alojamiento rural m	Rural accommodation	Unterkunft auf dem Land f
7. Animació turística f	Animación turística f	Leisure activities for tourists	touristische Animation f
8. Apartament turístic m	Apartamento turístico m	Tourist accommodation	Ferienwohnung f
9. Atractiu turístic m	Atractivo turístico m	Tourist interest	touristische Attraktion f
10. Bitllet m	Billete m	Ticket	Ticket n
11. Cabanya f	Cabaña f	Cabin	Hütte f
12. Càmping m	Camping m	Camping	Campingplatz m
13. Capacitat d'acollida f	Capacidad de acogida f	Visitor reception capacity	Besucherkapazität f
14. Centre turístic m	Centro turístico m	Tourist centre	Tourist Centre n
15. Cicle de vida d'un producte turístic m	Ciclo de vida de un producto turístico m	Tourist product life cycle	Lebenszyklus eines touristischen Produktes m
16. Circuit turístic m	Circuito turístico m	Tourist tour	Rundreise f
17. Corrent turístic m	Corriente turística f	Tourist flow	Touristenstrom m
18. Costos fixos m	Costes fijos m	Fixed costs	Fixkosten (pl)
19. Creuer m	Crucero m	Cruise	Kreuzfahrt f
20. Despesa turística f	Gasto turístico m	Tourist spending	touristische Kosumausgaben (pl)
21. Destinació turística f	Destino turístico m	Tourist destination	touristisches Ziel n
22. Espai Natural Protegit m	Espacio Natural Protegido m	Natural reserve	Naturschutzgebiet n
23. Estacionalitat f	Estacionalidad f	Seasonal variation	Saisonabhängigkeit / Saisonalität f
24. Excursió f	Excursión f	One day trip	Tagesreise f
25. Fonda f	Casa de huéspedes f	Lodging house	Gasthaus n
26. Fullet turístic m	Folleto turístico m	Tourist information leaflet	Reiseprospekt f
27. Gestió turística f	Gestión turística f	Tourist management	Tourismusmanagement n
28. Grup de viatge m	Grupo de viaje m	Travel group	Reisegruppe f
29. Guia turístic m/f	Guía turístico/a m/f	Tour guide / Tourist guide	Reiseführer m
30. Hostal m	Hostal m	Hostel	Gaststätte f
31. Hotel m	Hotel m	Hotel	Hotel n
32. Itinerari m	Itinerario m	Itinerary/Route	Reiseroute f
33. Màrqueting turístic m	Marketing turístico m	Tourist marketing	Tourismusmarketing n
34. Mercat turístic m	Mercado turístico m	Tourist market	Tourismusmarkt m
35. Model turístic m	Modelo turístico m	Tourist model	Tourismusmodell n

Valencià	Castellà	Anglès	Alemany
36. Motel m	Motel m	Motel	Motel n
37. Ordenació del territori turístic f	Ordenación del territorio turístico f	Tourist urban planning	touristische Raumplanung f
38. Paisatge m	Paisaje m	Landscape	Landschaft f
39. Paquet turístic m	Paquete turístico m	Holiday package	Pauschalangebot n
40. Passaport m	Pasaporte m	Passport	Paß m
41. Patrimoni turístic m	Patrimonio turístico m	Tourist heritage	touristisches Erbe n
42. Pernoctació f	Pernoctación f	Overnight stay	Übernachtung f
43. Plaça hotelera f	Plaza hotelera f	Hotel bed	Hotelbett n
44. Planificació turística f	Planificación turística f	Tourist planning	touristische Planung f
45. Producte turístic m	Producto turístico m	Tourist product	touristisches Produkt n
46. Punt turístic m	Punto turístico m	Tourist sights	touristischer Anziehungspunkt f
47. Recurs turístic m	Recurso turístico m	Tourist resource	touristische Ressource f
48. Refugi m	Refugio m	Mountain hut	Berghütte f
49. Reserva f	Reserva f	Reservation, booking	Reservierung, Buchung f
50. Segment de demanda m	Segmento de demanda m	Demand segment	Nachfragesegment n
51. Sinergia territorial f	Sinergia territorial f	Territorial synergy	territoriale Synergie f
52. Talassoteràpia f	Talassoterapia f	Thalassotherapy	Thalassotherapie f
53. Temporada alta f	Temporada alta f	High season	Hochsaison f
54. Temporada baixa f	Temporada baja f	Low season	Nebensaison f
55. Tipologies turístiques f	Tipologías turísticas f	Tourist typologies	touristische Typologien (pl)
56. Tot inclòs m	Todo incluido m	All-inclusive holidays	All-inclusive-Urlaub / Ai Urlaub m
57. Touoperador m	Touoperador m	Tour operator	Reiseveranstalter m
58. Traspais m	Traspais m	Hinterland	Hinterland n
59. Turisme actiu m	Turismo activo m	Active tourism	Aktivtourismus m
60. Turisme blanc m	Turismo blanco m	Winter holidays	Winterferien (pl)
61. Turisme cultural m	Turismo cultural m	Cultural tourism	Kulturtourismus m
62. Turisme de masses m	Turismo de masas m	Mass tourism	Massentourismus m
63. Turisme de muntanya m	Turismo de montaña m	Mountain tourism	Bergtourismus m
64. Turisme de qualitat m	Turismo de calidad m	Quality tourism	Qualitätstourismus m
65. Turisme de salut m	Turismo de salud m	Health tourism	Gesundheits-tourismus m
66. Turisme de sol i platja m	Turismo de sol y playa m	Sun and sand tourism	Sonnen-und Strandtourismus m
67. Turisme emissor m	Turismo emisor m	Outbound tourism	Outgoing -Tourismus m
68. Turisme fordista m	Turismo fordista m	Fordist tourism	fordistischer Tourismus m

Valencià	Castellà	Anglès	Alemany
69. Turisme interior m	Turismo interior m	Domestic tourism	Inlandstourismus m
70. Turisme internacional m	Turismo internacional m	International tourism	internationaler Tourismus m
71. Turisme itinerant m	Turismo itinerante m	Itinerant tourism	Reisetourismus m
72. Turisme postfordista m	Turismo postfordista m	Post-Fordist tourism	postfordistischer Tourismus m
73. Turisme receptor m	Turismo receptor m	Inbound tourism	Incoming -Tourismus m
74. Turisme residencial m	Turismo residencial m	Residential tourism	Residenzial-tourismus m
75. Turisme rural m	Turismo rural m	Green tourism/ country tourism	Landtourismus m
76. Turisme sedentari m	Turismo sedentario m	Sedentary tourism	ortsgebundener Tourismus m
77. Turisme sostenible m	Turismo sostenible m	Sustainable tourism	nachhaltiger Tourismus m
78. Turista m/f	Turista m/f	Tourist	Tourist m
79. Veta de mercat f	Nicho de mercado m	Niche market	Marktnische f
80. Viatge d'incentiu m	Viaje de incentivo m	Incentive trip	Incentivereise f
81. Viatge de familiarització m	Viaje de familiarización m	Orientation trip	Kennenlernreise f
82. Viatger m	Viajero m	Traveller	Reisender m
83. Visita guiada f	Visita guiada f	Guided tour	Besichtigung mit Führung f
84. Visitant m/f	Visitante m/f	Visitor	Besucher/in m/f
85. Vol xàrter m	Vuelo charter m	Charter flight	Charterflug m
86. Zona turística f	Zona turística m	Tourist area	Feriengebiet n



Universitat
d'Alacant

Servei de Política Lingüística